

**MARKTGEMEINDE MALS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI MALLE VENOSTA**  
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschluss  
des Gemeinderates**

**Delibera  
del Consiglio comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **10.12.2015**

Uhr - Ore: **20:00**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E.-A.G.	A.U.-A.I.		A.E.-A.G.	A.U.-A.I.
Mag. (FH) Ulrich VEITH			Christina Agnes TARABOI		
Andreas BERNHART			Gertrud TELSER SCHWABL		
Dipl. Ing. Eduard BERNHART			Joachim THEINER		
Gerold FRANK			Helmut Josef THURNER		
Andreas HEINISCH			Josef THURNER		
Dr. Marion JANUTH			Dr. Sibille TSCHENETT		
Ruth KOFLER FABI			Anna WALDNER	X	
Dr. Aaron PUNT	X		Günther WALLNÖFER		
Josef STECHER			Johann ZIERNHELD		

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Mag. (FH) Ulrich Veith

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D :**

**O G G E T T O :**

GIS - Festsetzung der Freibeträge und Steuersätze ab dem Jahr 2016

IMI – determinazione delle detrazioni e aliquote a decorrere dall'anno 2016

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 03.06.2014 Nr. 190, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 30.09.2014 Nr. 35 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

nach eingehender Diskussion;

nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, N. 3/L:

*Lt. Art. 52 des GvD 446/1997 können die Gemeinden nicht mit eigener Verordnung die besteuerbaren Tatbestände eigens bestimmen: „Le Province ed i Comuni possono disciplinare con regolamento le proprie entrate, anche tributarie, salvo per quanto attiene alla individuazione e definizione delle fattispecie imponibili, .....“. Das Landesgesetz Nr. 3/2014 enthält eine detaillierte Bestimmung im Art. 4, Abs.1, Buchst. c und d zur Definition des Baugrundes und sieht keine weitere Möglichkeit einer anderen Definition vor. Die Gemeinde kann somit nicht selber bestimmen, was Baugrund ist oder nicht.*

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mals;

nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden ETGO;

## **b e s c h l i e ß t**

DER GEMEINDERAT mit 9 Ja-Stimmen und 6 Gegenstimmen bei 15 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 03.06.2014 n. 190, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 30.09.2014 n.35, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

dopo ampia discussione;

visti i pareri ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L:

*Secondo l'art. 52 del Dlgs 446/1997 i comuni possono definire con proprio regolamento i fattispecie imponibili: "Le Province ed i Comuni possono disciplinare con regolamento le proprie entrate, anche tributarie, salvo per quanto attiene alla individuazione e definizione delle fattispecie imponibili, .....". La legge provinciale n. 3/2014 contiene una normativa dettagliata nell'art. 4, comma 1, lettera c e d sulla definizione dell'area fabbricabile e non prevede nessun'altra possibilità di una definizione diversa. Il comune stesso perciò non può decidere come definire l'area fabbricabile.*

visto il vigente statuto del Comune di Malles;

dopo ampia discussione e visto il vigente TUOC;

il CONSIGLIO COMUNALE con 9 voti favorevoli e 6 voti contrari su 15 consiglieri presenti e votanti

## **d e l i b e r a**

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den **ordentlichen Steuersatz** in der Höhe von **0,76 %** für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;
  2. ab dem Jahr 2016 den **Freibetrag** für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von **Euro 631,65** festzulegen;
  3. ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
    - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (**kostenlose Nutzleihe**):  
Steuersatz: **0,4 %**;
  4. ab dem Jahr 2016 für Baugründe (Art. 3, Abs. 3 der GIS-Verordnung) und für die unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen Gebäude den **erhöhten Steuersatz** in der Höhe von **1,1 %** festzulegen;
  5. In Abweichung zu Art. 4, Abs. 1, Buch. c) und d), des LG Nr. 3/2014 i.g.F. gilt: Für Baugrundstücke mit einer maximalen Kubatur, die nicht aufgrund der vorhandenen Fläche sondern anderer Bestimmungen festgesetzt ist (z.B. Wiedergewinnungszone, Landwirtschaftsgebiet, usw.) wird die verfügbare Kubatur auf dem Baugrundstück durch Berücksichtigung der maximalen Dichte in Bau-rechtsfläche umgerechnet. Kubaturen für die Erweiterung von bestehenden Gebäuden werden nicht als Baugrundstücke gewertet, wenn die maximal verfügbare Kubatur weniger als 500 m<sup>3</sup> beträgt. Ebenso werden nur jene Baugrundstücke besteuert, welche pro Parzelle mindestens 500 m<sup>3</sup> verbaubare Kubatur aufweisen.
  6. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;
1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'**aliquota ordinaria** nella misura del **0,76 %** da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;
  2. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la **detrazione** per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di **Euro 631,65**;
  3. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
    - a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (**comodato d'uso gratuito**):  
aliquota: **0,4 %** ;
  4. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'**aliquota maggiorata** per le aree edificabili (art. 3 comma 3 del regolamento IMI) e gli edifici di cui all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del **1,1 %**;
  5. In deroga all'art. 4, comma 1, lett. c) e d), della L.p. n. 3/2014 e succ. modifiche viene stabilito: Per aree edificabili con una cubatura massima prevista da norme o piani di attuazione, ma non in base all'area del terreno (p.e. zona di recupero, zona agricola, ecc.) la cubatura massima disponibile viene convertita in area fabbricabile, tenendo conto della densità della zona. La cubatura disponibile per l'ampliamento di immobili esistenti non viene considerata come area fabbricabile se la cubatura massima consentita è minore di 500 m<sup>3</sup>. Inoltre vengono considerate aree edificabili soltanto i lotti con almeno 500 m<sup>3</sup> di cubatura disponibile su ogni particella.
  6. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);

#### RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

#### AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005)**

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento dei Comuni (DPRReg 3/L/2005)**

Die Unterfertigte erteilt ihr **Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage wie folgt:

*Lt. Art. 52 des GvD 446/1997 können die Gemeinden nicht mit eigener Verordnung die steuerbaren Tatbestände eigens bestimmen: „Le Province ed i Comuni possono disciplinare con regolamento le proprie entrate, anche tributarie, salvo per quanto attiene alla individuazione e definizione delle fattispecie imponibili, .....“. Das Landesgesetz Nr. 3/2014 enthält eine detaillierte Bestimmung im Art. 4, Abs.1, Buchst. c und d zur Definition des Baugrundes und sieht keine weitere Möglichkeit einer anderen Definition vor. Die Gemeinde kann somit nicht selber bestimmen, was Baugrund ist oder nicht.*

Die Vizegeneralsekretärin

Dr. Daniela Lechthaler

La sottoscritta esprime **parere** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione come segue:

*Secondo l'art. 52 del Dlgs 446/1997 i comuni possono definire con proprio regolamento i fattispecie imponibili: "Le Province ed i Comuni possono disciplinare con regolamento le proprie entrate, anche tributarie, salvo per quanto attiene alla individuazione e definizione delle fattispecie imponibili, .....". La legge provinciale n. 3/2014 contiene una normativa dettagliata nell'art. 4, comma 1, lettera c e d sulla definizione dell'area fabbricabile e non prevede nessun'altra possibilità di una definizione diversa. Il comune stesso perciò non può decidere come definire l'area fabbricabile.*

La Vicesegretaria generale

Der/Die Unterfertigte erteilt sein/ihr **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Die Verantwortliche des Finanzdienstes

gez.- f.to Edeltraud Patscheider

Il/La sottoscritto/a esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

La responsabile del servizio finanziario

Verpflichtung Impegno	Feststellung Nr.: Accertamento n.	pagato con mand. bezahlt mit Mand.	Kapitel Capitolo

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco  
gez.- f.to Mag. (FH) Ulrich Veith

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale  
gez.- f.to Dr. Monika Platzgummer Spiess

**VERÖFFENTLICHUNG**

**PUBBLICAZIONE**

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Malles Venosta.

**15.12.2015**

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale  
gez.- f.to Dr. Monika Platzgummer Spiess

**VOLLSTRECKBARKEIT**

**ESECUTIVITÀ**

Gemäß Art. 79, Abs. 3 des geltenden ETGO ist vorliegender Beschluss vollstreckbar geworden am

Ai sensi dell'art. 79, comma 3 del TUOC la presente delibera è diventata esecutiva in data

**26.12.2015**

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale  
gez.- f.to Dr. Monika Platzgummer Spiess

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale

